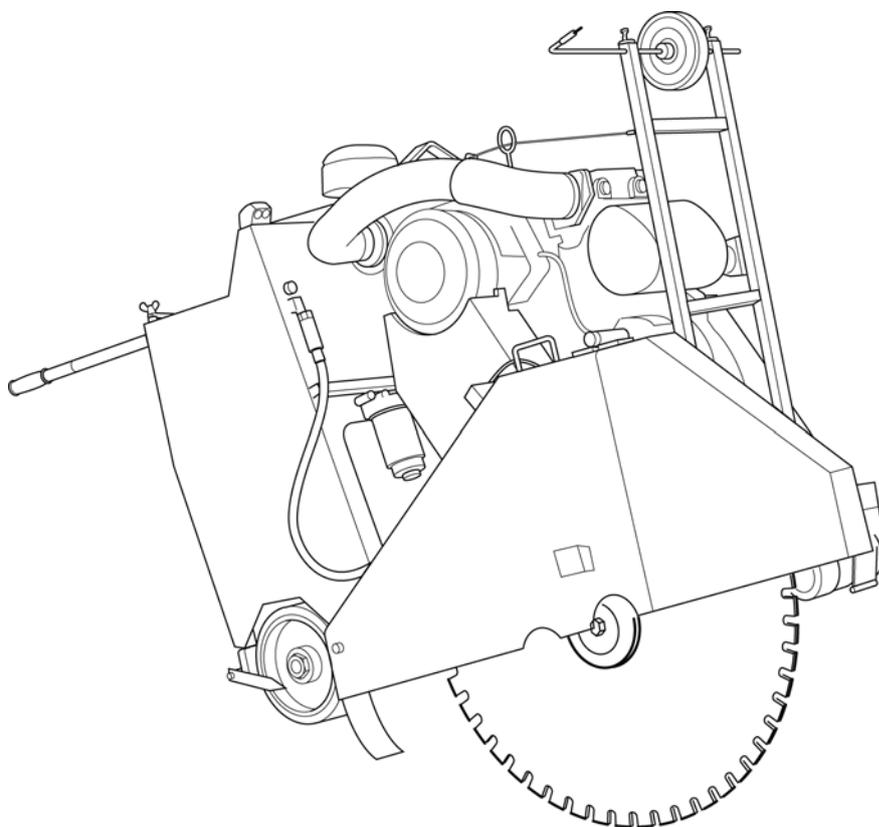


# ***Manuale d'istruzioni***

---

## ***Tagliagiunti FSD1049★★★***

*Indice 001*



## **Congratulazioni!**

Con HYDROSTRESS Lei ha scelto un apparecchio di sperimentata efficacia e costruito secondo standard tecnologici di avanguardia. Solo i ricambi originali TYROLIT Hydrostress garantiscono qualità e intercambiabilità. Qualora gli interventi di manutenzione siano trascurati o eseguiti non correttamente, non potremo adempiere ai nostri obblighi di garanzia. Qualsiasi riparazione deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato adeguatamente istruito. Il nostro servizio di assistenza clienti è a Sua disposizione per consentirLe di conservare l'apparecchio TYROLIT Hydrostress in perfetto stato di funzionamento. Le auguriamo buon lavoro!

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon  
Svizzera  
Telefono 0041 (0) 44 952 18 18  
Telefax 0041 (0) 44 952 18 00

## 1 Sicurezza



Le presenti istruzioni per l'uso sono da considerarsi parte integrante della documentazione allegata al tagliagiunti. Queste istruzioni sono completate dal «Manuale di sicurezza / Descrizione del tagliagiunti».

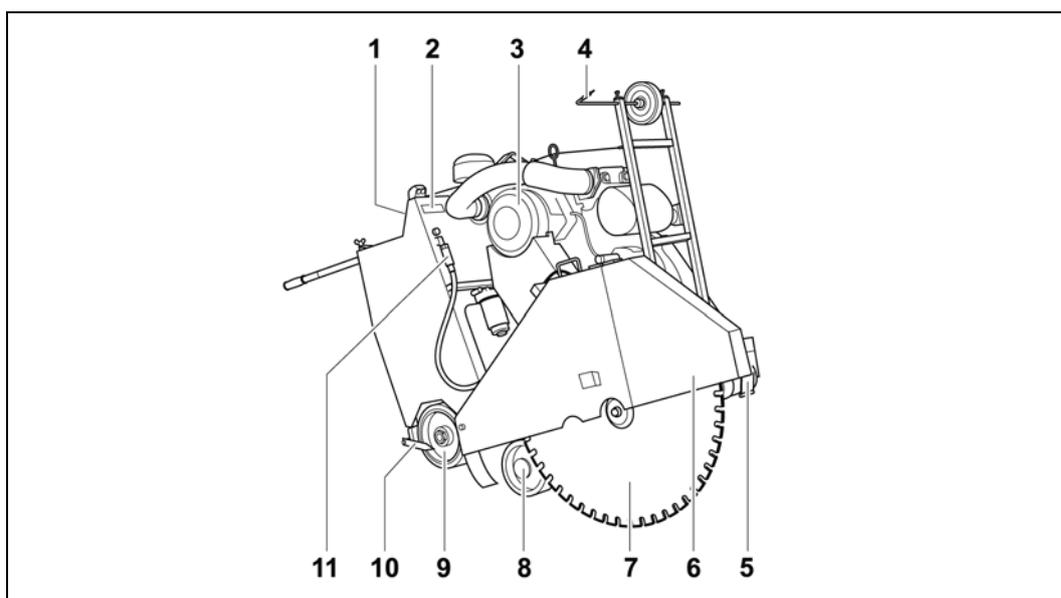


### PERICOLO

In caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel «Manuale di sicurezza / Descrizione del tagliagiunti», si corre il rischio di gravi lesioni o di morte.

- ▶ Assicurare che il «Manuale di sicurezza / Descrizione del tagliagiunti» sia stato letto e ben compreso in tutte le sue parti.

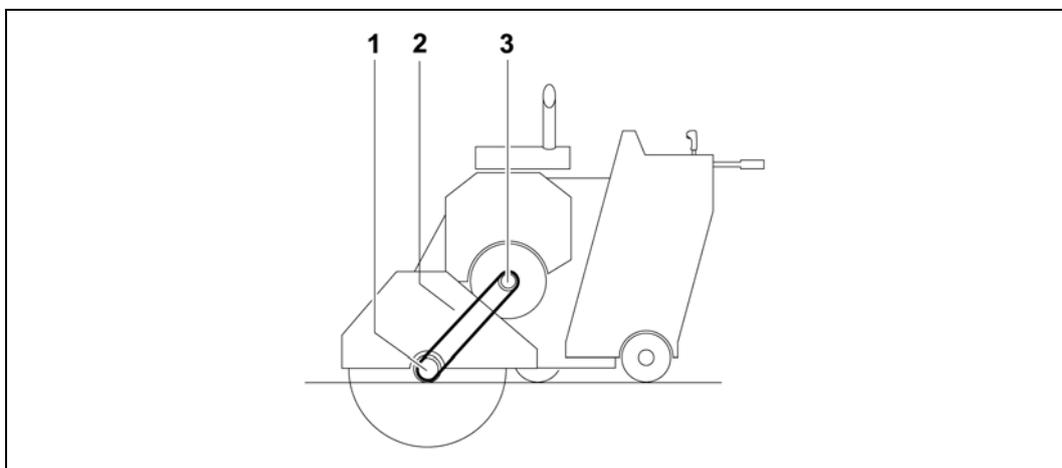
## 2 Struttura



### Componenti

- |   |                                |   |                            |    |                                 |
|---|--------------------------------|---|----------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Quadro di comando              | 5 | Riparo alberi              | 9  | Ruota motrice                   |
| 2 | Targhetta del tipo             | 6 | Carter di protezione disco | 10 | Indicatore di taglio posteriore |
| 3 | Motore principale              | 7 | Disco della sega           | 11 | Alimentazione dell'acqua        |
| 4 | Indicatore di taglio anteriore | 8 | Ruota di bilanciamento     |    |                                 |

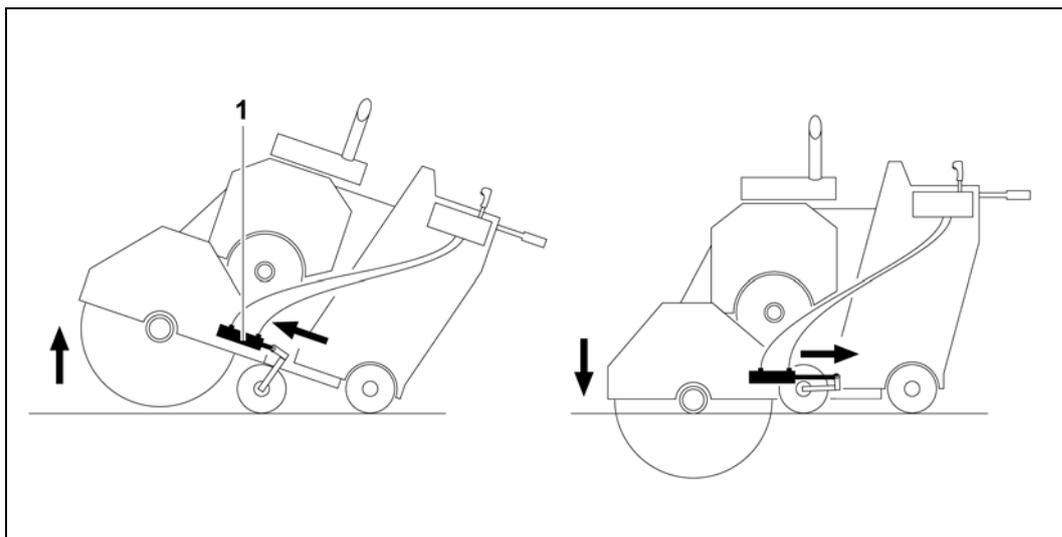
### 2.1 Comando del disco della sega



#### Comando del disco della sega (schematico)

- 1 Albero di comando disco
- 2 Cinghia di trasmissione
- 3 Albero di comando motore principale

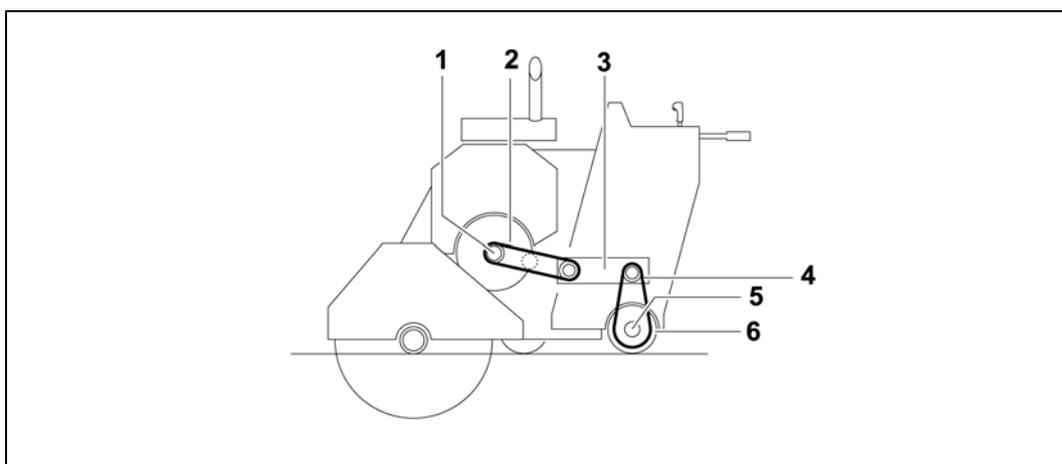
## 2.2 Comando sollevamento



Comando sollevamento (schematico)

- 1 Cilindro idraulico

## 2.3 Comando avanzamento



Comando avanzamento (schematico)

- |   |   |   |                         |   |                        |
|---|---|---|-------------------------|---|------------------------|
| 1 | Albero di comando (motore principale)       | 3 | Comando idrostatico     | 5 | Catena di trasmissione |
| 2 | Cinghia di trasmissione comando idrostatico | 4 | Albero di comando ruota | 6 | Ruota motrice          |

### 3 Trasporto

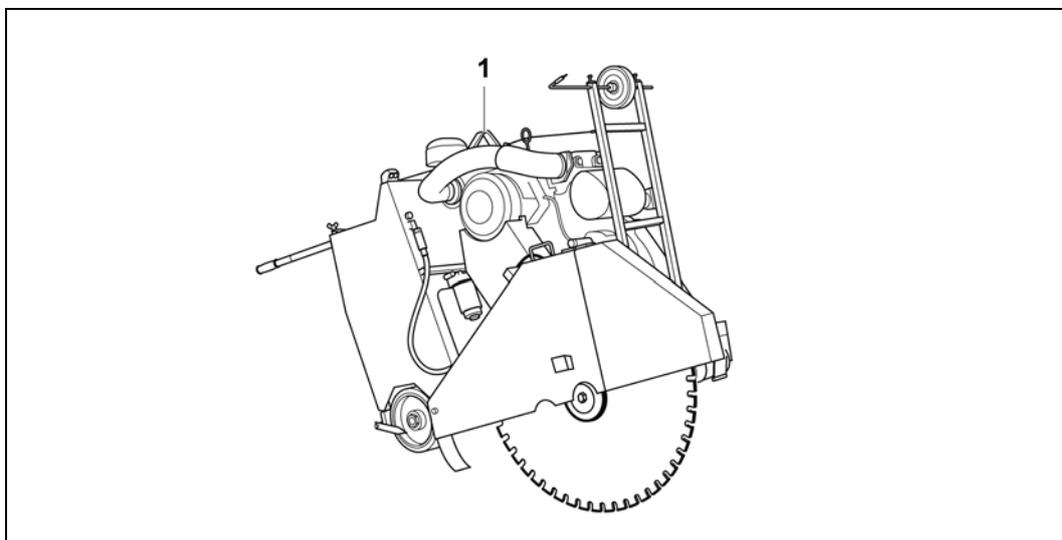


#### PERICOLO

#### Pericolo di morte o lesioni gravi in caso di modalità di trasporto non idonee!

- ▶ Trasportare il tagliagunti solo con motore principale disattivato.
- ▶ Impiegare solo veicoli da trasporto, sollevatori e attrezzature da carico dotate di portata adeguata.
- ▶ Smontare il disco per spostamenti al di fuori di un taglio con motore acceso (trasporti).
- ▶ Agganciare il tagliagunti solo ai punti di sospensione previsti.
- ▶ Incaricare un istruttore esperto.
- ▶ Nelle operazioni di movimentazione con gru non sostare sotto a carichi sospesi.
- ▶ Nel trasportare il tagliagunti, tenerlo sempre sotto controllo.

#### 3.1 Punti di sospensione

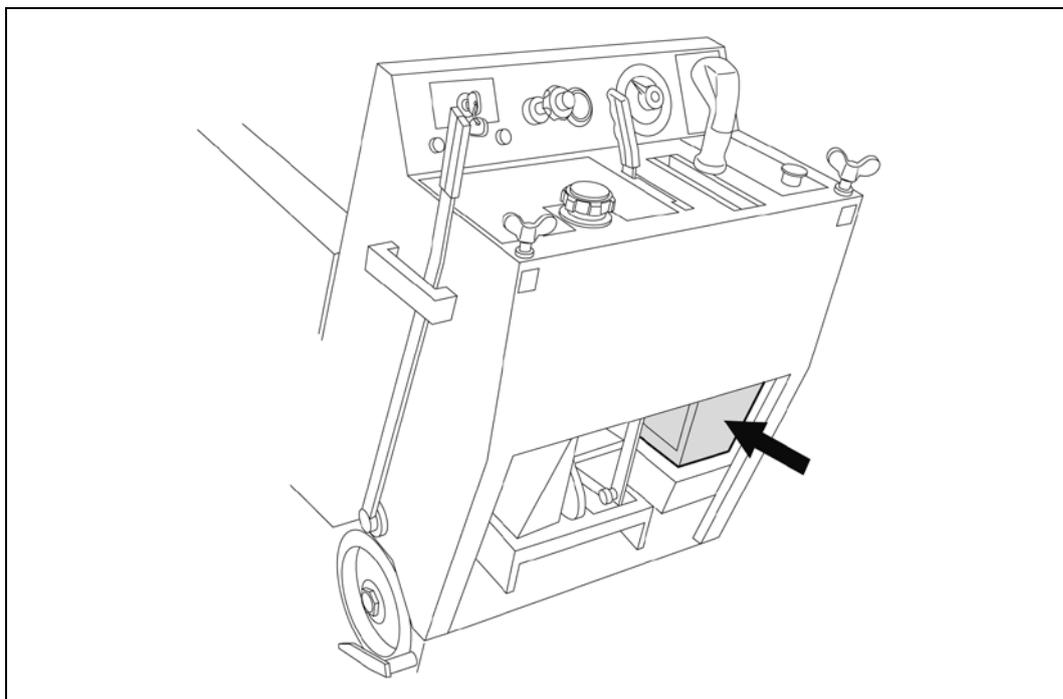


Punti di sospensione

- 1 Dispositivo di aggancio alla gru

## 4 Prima messa in funzione

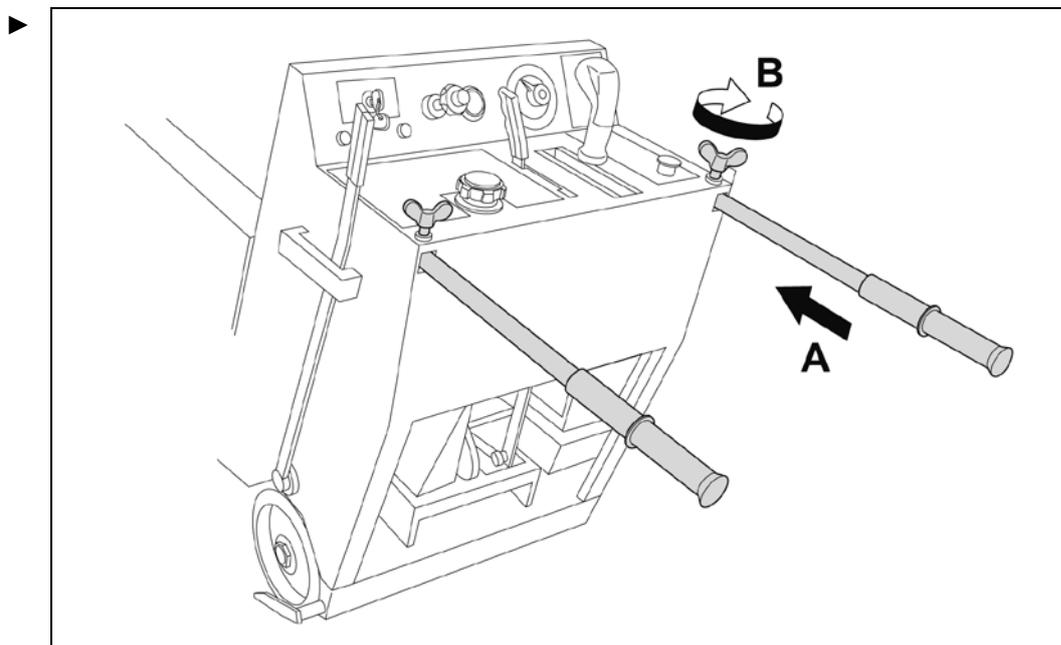
### 4.1 Montaggio della batteria



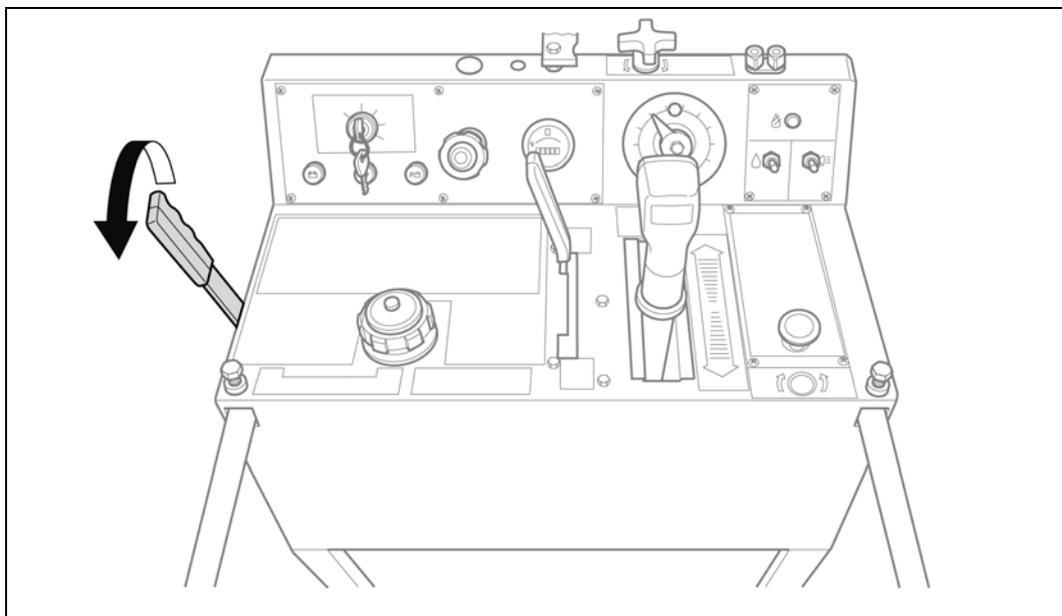
- Montare la batteria (tipo: ved. capitolo Dati tecnici).

## 5 Montaggio / attrezzamento

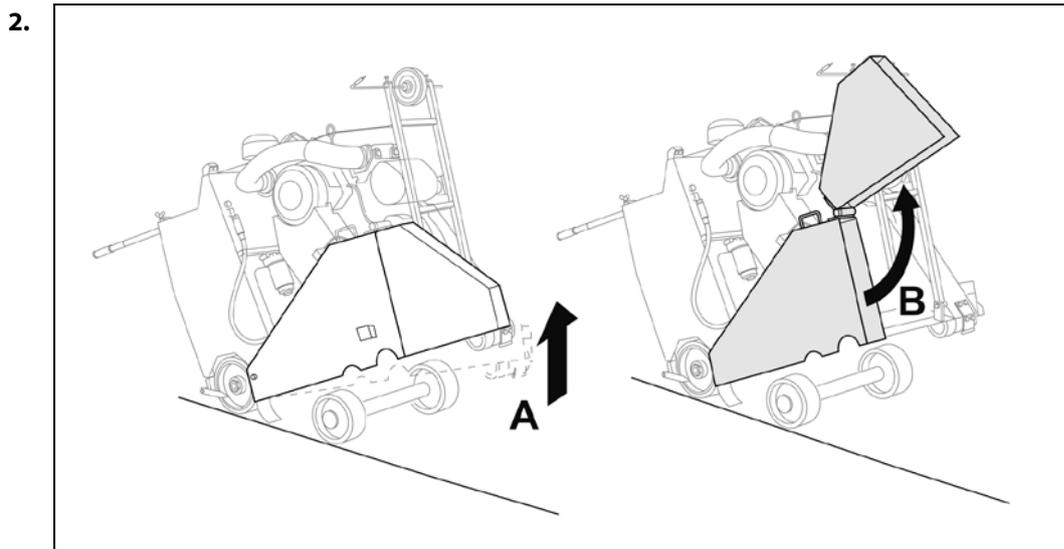
### 5.1 Montaggio delle impugnature



### 5.2 Montaggio del disco della sega



1. Azionamento del freno manuale

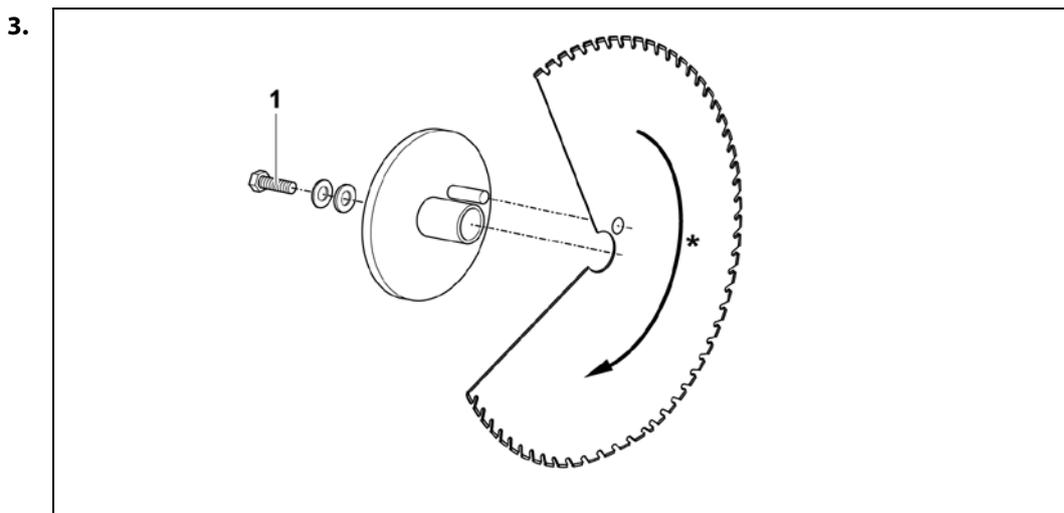
**PERICOLO**

**Pericolo di morte o lesioni gravi in caso di proiezione di parti della macchina/opera (segmenti, schegge di calcestruzzo, disco ecc.)!**

- ▶ Lavorare con il tagliagiunti solo con carter di protezione del disco applicato.
- ▶ Nel montare il disco della sega sul lato destro, impiegare la vite di fissaggio con filettatura sinistrorsa.  
Nel montarlo sul lato sinistro, impiegare la vite con filettatura destrorsa.

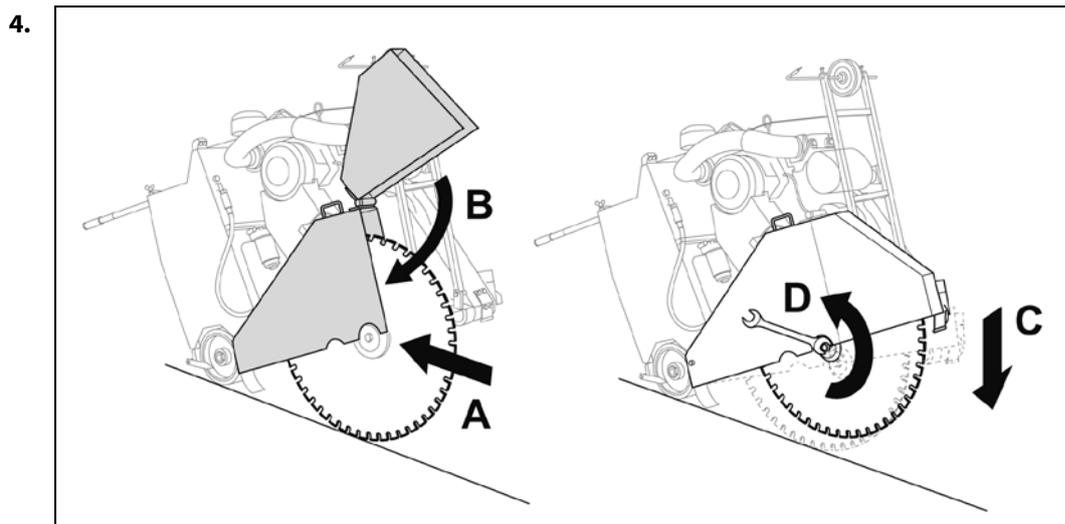


- ▶ Prestare attenzione alle frecce indicatrici del senso di rotazione sul disco.



1 Vite di fissaggio

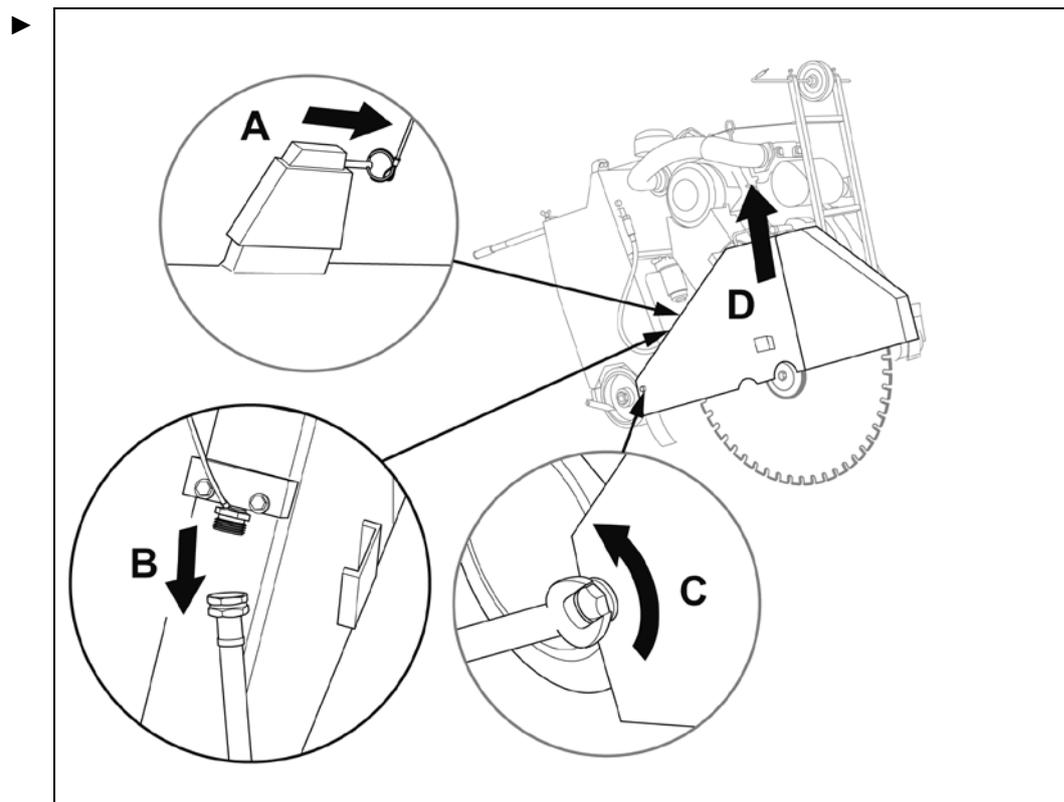
\* Prestare attenzione al senso di rotazione



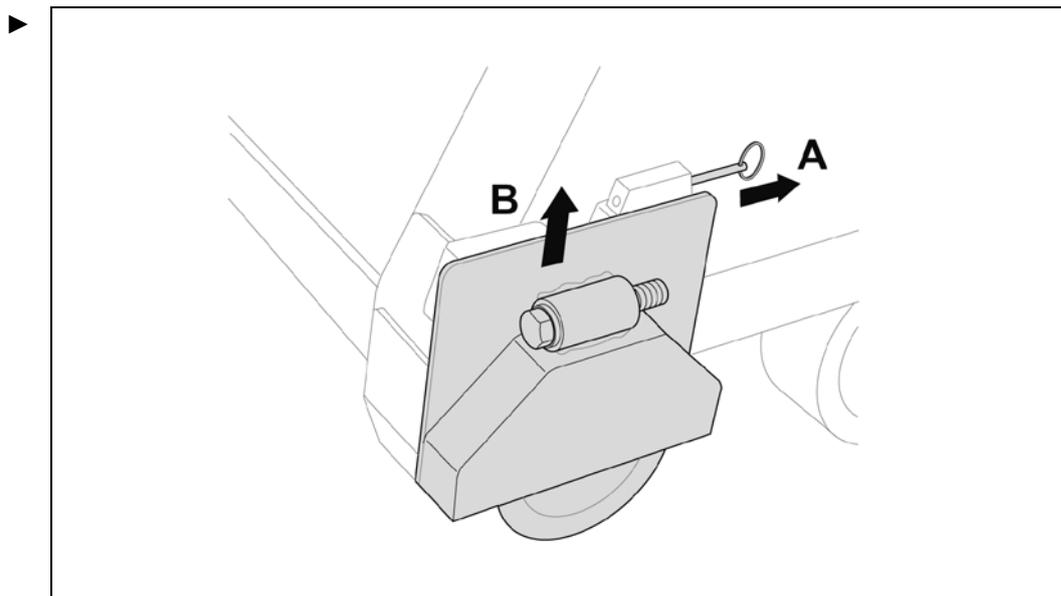
C: per impedire che il disco della sega ruoti nel serrarlo, appoggiarlo con cautela a terra.

### 5.3 Montaggio del disco sull'altro lato

#### 5.3.1 Smontaggio del carter di protezione del disco



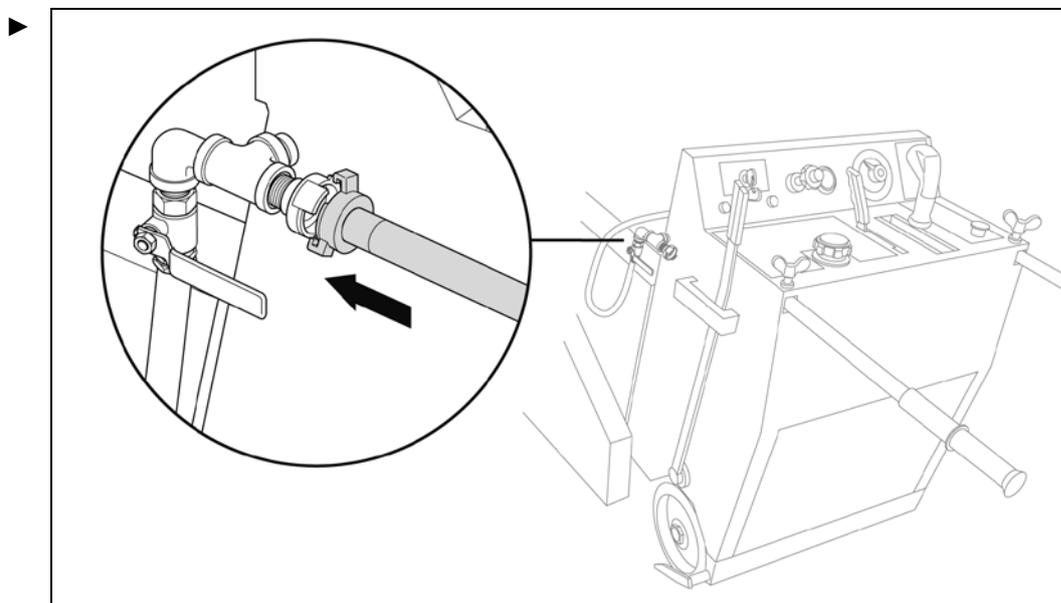
### 5.3.2 Smontaggio del riparo alberi



### 5.3.3 Montaggio del carter disco e del riparo alberi sull'altro lato

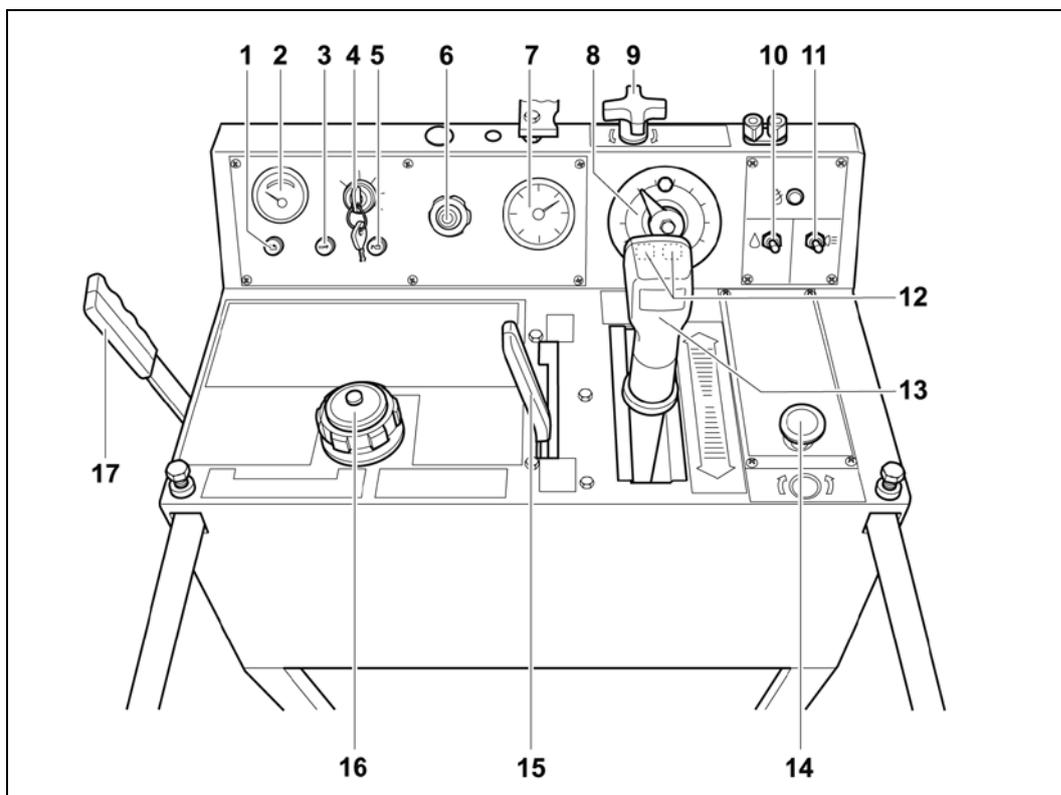
Il montaggio del carter disco e del riparo alberi si effettua nell'ordine inverso a quello di smontaggio.

### 5.4 Collegamento della tubazione dell'acqua



## 6 Modalità d'uso

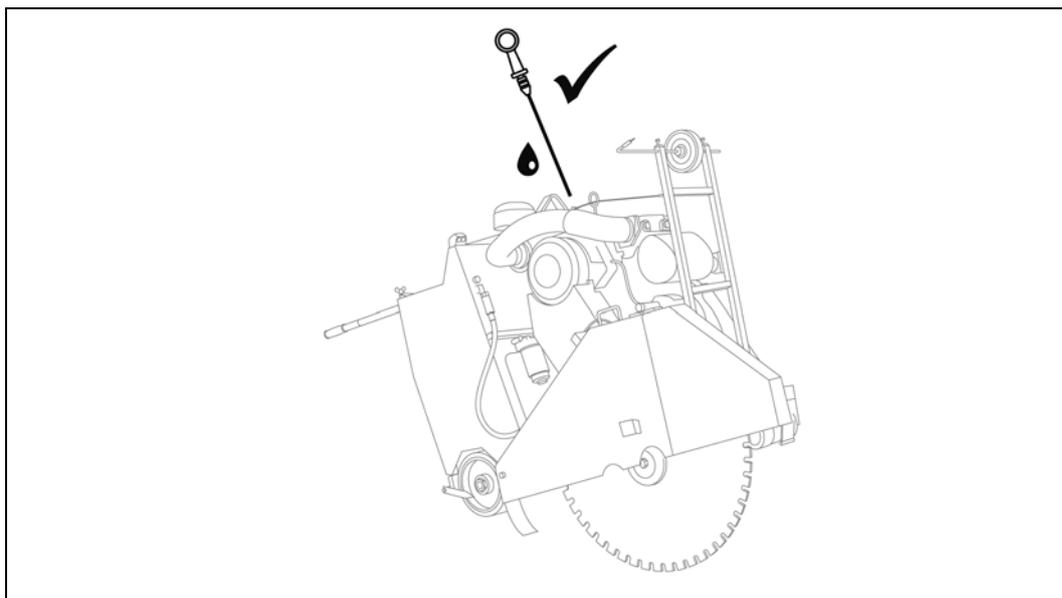
### 6.1 Vista generale degli elementi di comando



#### Elementi di comando

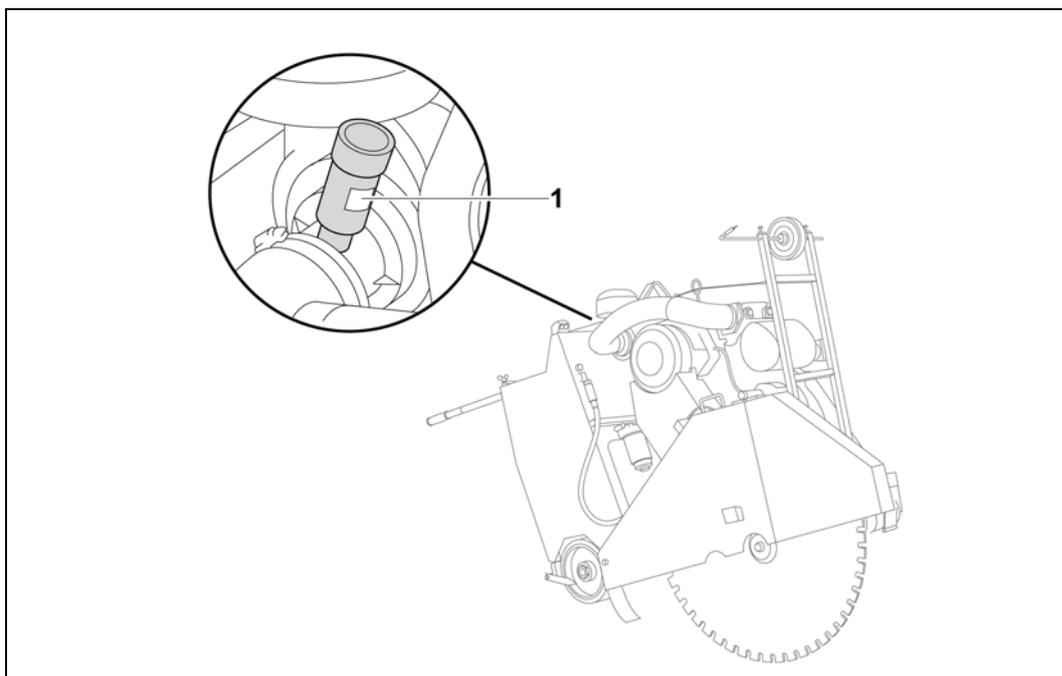
1	Spia batteria	8	Indicatore della profondità di taglio	13	Regolatore avanzamento (avanti / indietro)
2	Indicatore di temperatura motore	9	Manopola di arresto battuta in profondità	14	Interruttore di <b>arresto d'emergenza</b>
3	Spia di temperatura olio	10	Interruttore On / Off pompa acqua interna	15	Leva frizione meccanismo di avanzamento
4	Chiave d'accensione	11	Interruttore On / Off faro	16	Tappo serbatoio con indicatore di livello
5	Spia di pressione olio	12	Tasti sollevamento / abbassamento	17	Freno manuale
6	Regolatore regime				
7	Contagiri albero di comando				

## 6.2 Controllo del livello olio



► Attenersi alle istruzioni d'uso del produttore del motore.

## 6.3 Controllo del filtro aria

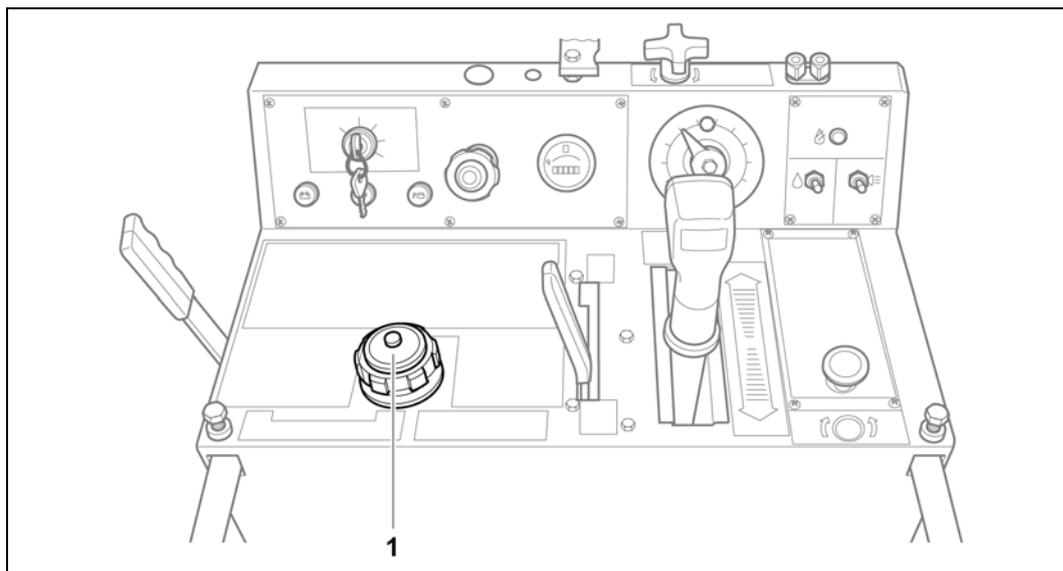


Il colore della spia d'ispezione (1) ha il seguente significato:

Colore spia	Significato
Giallo	Filtro aria in ordine
Rosso	Filtro aria ostruito

► Se il filtro dell'aria è ostruito, sostituirlo.

## 6.4 Controllo del livello di propellente

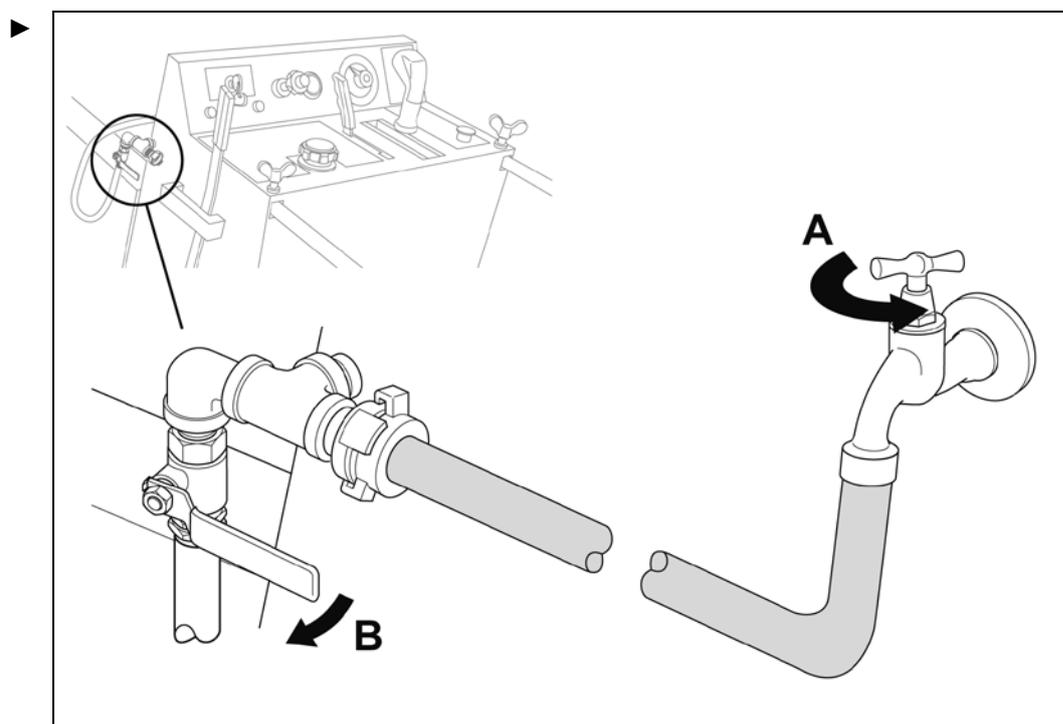


► Controllare l'indicatore di livello (1) sul tappo ed eventualmente rabboccare gasolio.

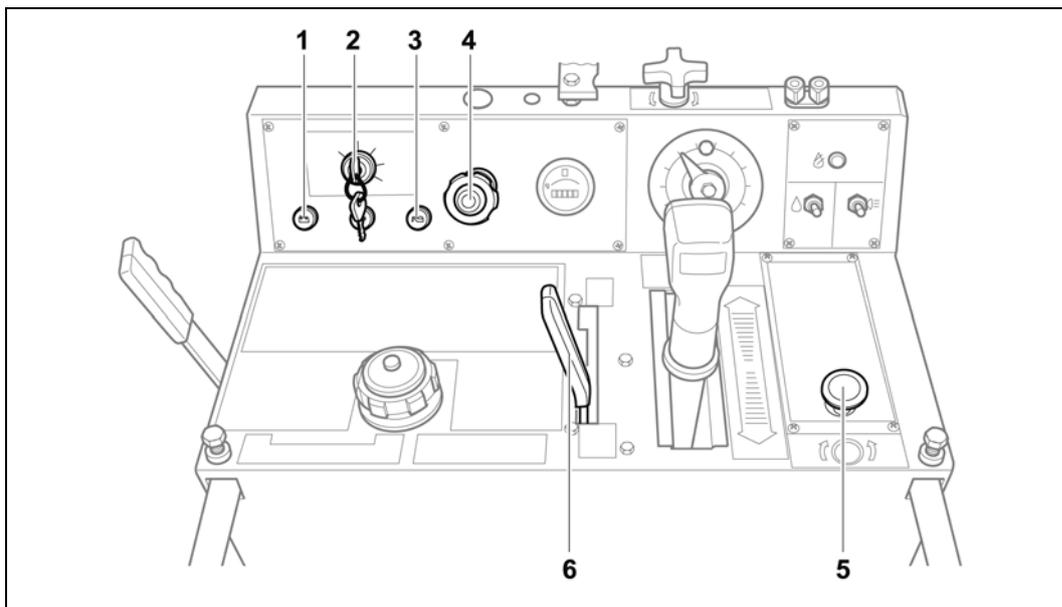
## 6.5 Posizionamento del tagliagunti

1. Rilasciare il freno manuale.
2. Portare il tagliagunti in posizione di lavoro.
3. Posizionare di precisione la macchina con gli indicatori di taglio.

## 6.6 Allacciamento dell'acqua



## 6.7 Accensione del motore



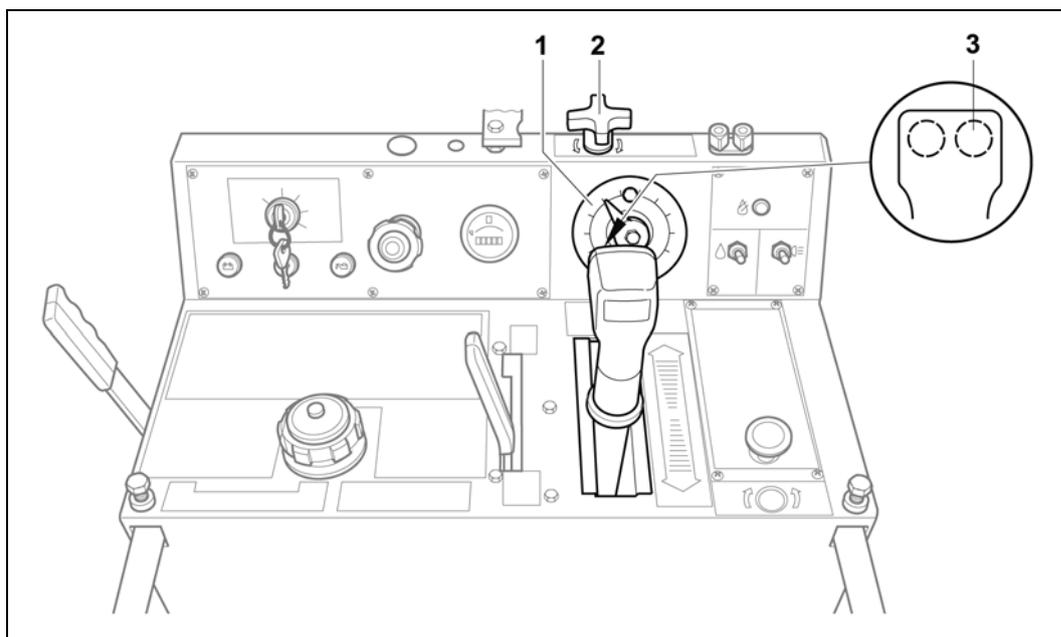
Simbolo	Significato
	Leva frizione innestata
	Leva frizione disinnestata

- ✓ Leva frizione (6) in posizione di disinnesto
- ✓ Interruttore di **arresto d'emergenza** (5) rilasciato

1. Per il preriscaldamento del motore portare la chiave d'accensione (2) in posizione di preriscaldamento.
2. Per avviare il motore, ruotare ulteriormente la chiave in senso orario.  
Durante l'avviamento la spia della batteria e quella della pressione olio (1, 3) si accendono per rispegnersi immediatamente dopo.
3. Regolare il regime del motore con il regolatore (4).

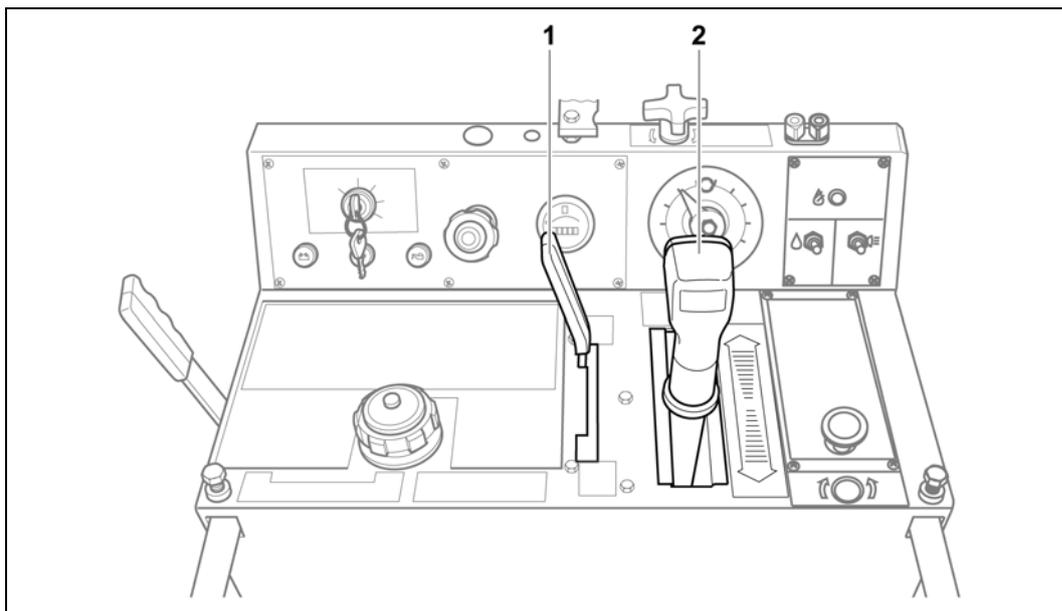
## 6.8 Abbassamento / sollevamento del disco

### 6.8.1 Esempio di abbassamento



1. Premere il tasto **Abbassamento** (3) per quanto necessario a portare il disco a contatto con il materiale da tagliare.
2. Portare l'indicatore della profondità di taglio (1) in posizione **0**.
3. Abbassare il disco con il tasto **Abbassamento** alla profondità di taglio desiderata.
4. Serrare la manopola di arresto della battuta in profondità (2).

## 6.9 Regolazione dell'avanzamento

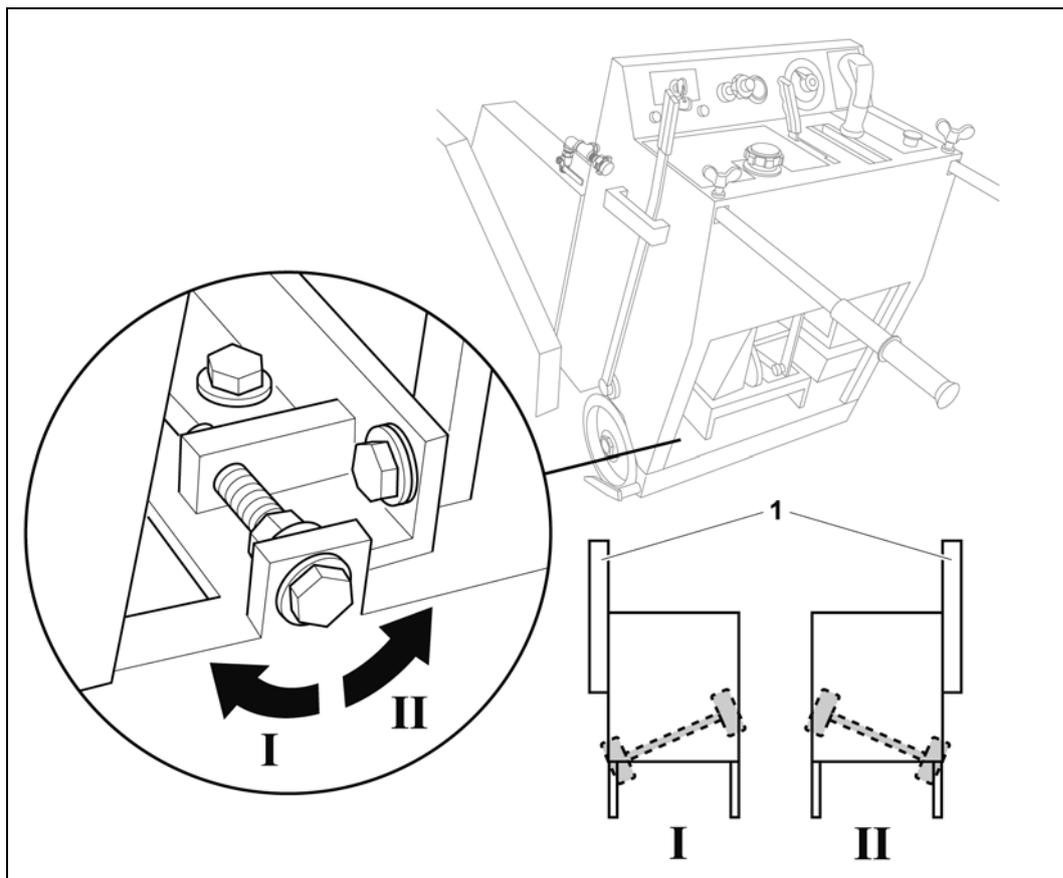


Simbolo	Significato
	Leva frizione innestata
	Leva frizione disinnestata
	Regolatore avanzamento in avanti
	Regolatore avanzamento all'indietro

- ✓ Regolatore avanzamento in posizione neutra
- ✓ Freno manuale rilasciato

1. Portare la leva frizione (1) in posizione di innesto.
2. Con il regolatore dell'avanzamento (2) impostare il senso di traslazione e la velocità.

## 6.10 Correzione della traiettoria



Correzione della traiettoria

1 Disco della sega

► Mentre il taglio è in corso, regolare l'asse della ruota posteriore con la vite di registro.

## 6.11 Innesto del rapporto nel riduttore a 3 velocità



### PERICOLO

**Pericolo di morte o lesioni gravi in caso di utilizzo non corretto.**

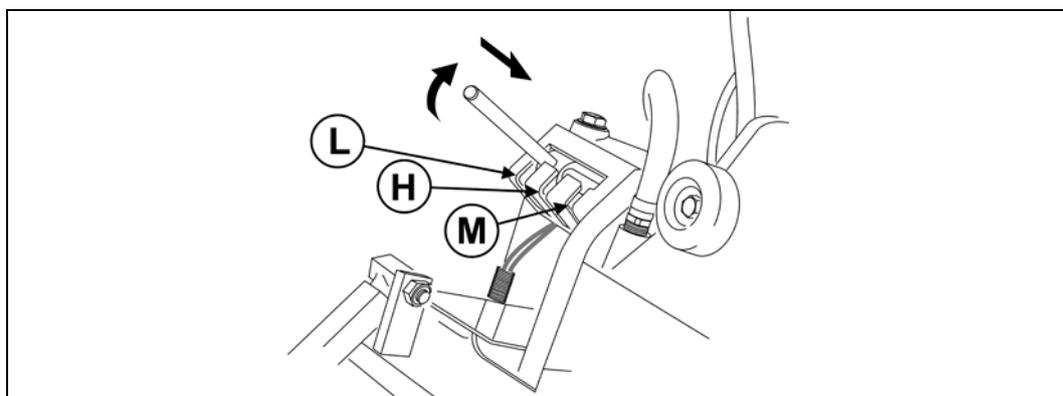
Il rapporto può essere cambiato solo a motore fermo. Non agire mai sul dispositivo di innesto con motore in funzione.

### 6.11.1 Innesto del rapporto



### INFORMAZIONI

Per innestare il rapporto non occorrono attrezzi.



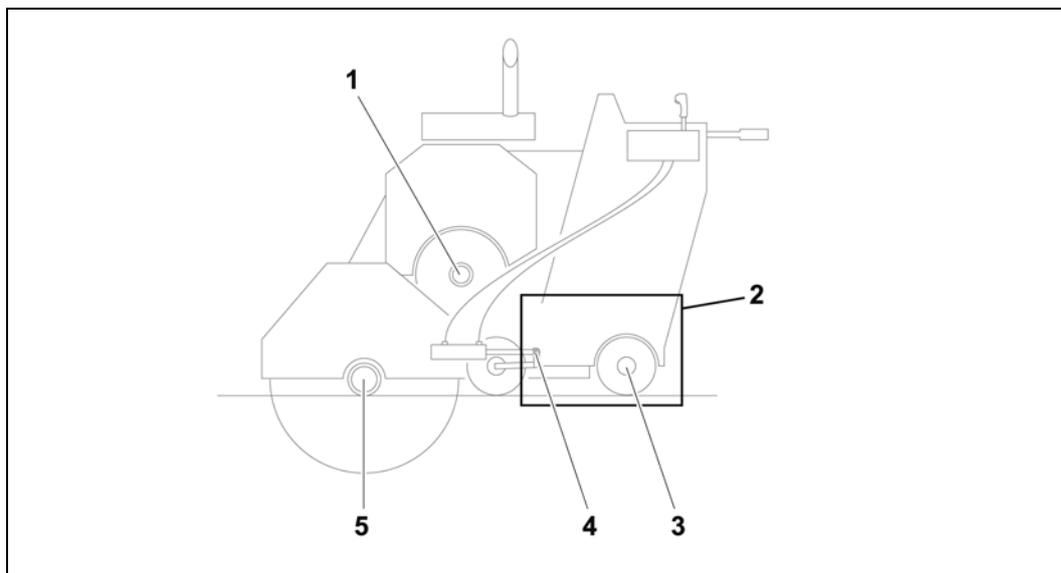
1. Spegner il motore.
2. Portare la leva nella posizione corrispondente al rapporto desiderato.

Rapporto (designazioni)	
M = Medium	▶ Velocità media
L = Low	▶ Bassa velocità
H = High	▶ Alta velocità

## 7 Manutenzione

Quando?	Cosa?
Quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare il livello dell'olio.</li> <li>▶ Eseguire un controllo visivo di eventuali danni.</li> </ul>
Settimanalmente	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare, eventualmente riprendere, la tensione della cinghia e della catena.</li> </ul>
Ogni 50 ore di esercizio	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rabboccare grasso nell'ingrassatore.</li> </ul>
Ogni anno oppure ogni 100 ore d'esercizio	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fare eseguire la manutenzione generale da TYROLIT Hydrostress AG o una rappresentanza autorizzata.</li> </ul>
Come da indicazioni del produttore del motore	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Eseguire tutte le necessarie misure come da istruzioni del produttore del motore.</li> </ul>

### 7.1 Ingrassatore



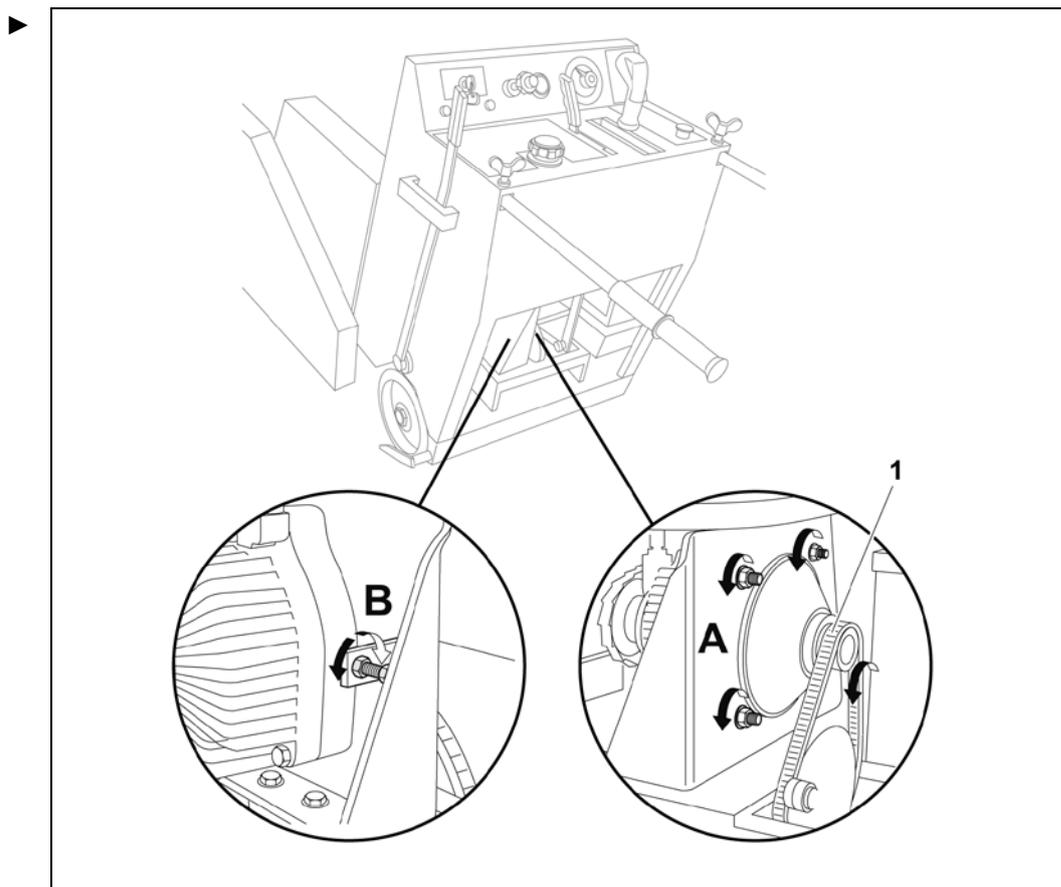
Posizione degli ingrassatori

- |   |  |
|---|--|
| 1 Motore: 1 ingrassatore                            | 4 Occhio cilindro: 1 ingrassatore                  |
| 2 Tiranteria regolatore avanzamento: 4 ingrassatori | 5 Supporto albero di comando disco: 2 ingrassatori |
| 3 Supporto albero di comando ruota: 2 ingrassatori  |  |

### 7.2 Tensionamento della cinghia di trasmissione

- ▶ Togliere il numero di maglie della cinghia necessario a portare in tensione la cinghia.

### 7.3 Tensionamento della catena di trasmissione



Tensionamento della catena

- 1 Catena

## 8 Guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il tagliagiunti non funziona	L'interruttore di <b>arresto di emergenza</b> è premuto.	▶ Rilasciare l'interruttore di <b>arresto d'emergenza</b> .
Disco della sega bloccato	Disco inceppato nel materiale da tagliare	▶ Arretrare il tagliagiunti. ▶ Sbloccare eventualmente il disco inclinando la macchina. ▶ All'occorrenza fermare il motore, smontare il disco e disimpegnarlo dal materiale da tagliare.
Il disco non gira nonostante il motore sia in funzione	Cinghia allentata	▶ Portare la cinghia in tensione o farla sostituire.
	Perno di trascinamento rotto nella flangia di fissaggio	▶ Montare una flangia di fissaggio nuova.
L'avanzamento non funziona	Funzionamento irregolare della tiranteria di comando	▶ Controllare la tiranteria ed eventualmente farla riparare.
	Comando idrostatico difettoso	▶ Controllare il comando idrostatico ed eventualmente farlo riparare da un tecnico TYROLIT Hydrostress.
	Catena difettosa	▶ Fare sostituire la cinghia da un tecnico TYROLIT Hydrostress.
	La cinghia del motore principale slitta	▶ Controllare lo stato di usura della cinghia ed eventualmente farla riparare da un tecnico TYROLIT Hydrostress. ▶ Eventualmente aumentare la tensione della cinghia.
Rotazione irregolare del motore	Tipo di propellente errato	▶ Spegnerne immediatamente il motore e sostituire il propellente.
	Filtro diesel ostruito	▶ Fare sostituire il filtro.
Spia batteria accesa	Contatti difettosi nel collegamento tra batteria e alternatore	▶ Controllare i contatti ed eventualmente ripristinarli.
	Stato di carica batteria insufficiente	▶ Caricare la batteria o sostituirla.
Spia di temperatura olio accesa	Temperatura olio eccessiva	▶ Lasciare girare il tagliagiunti in assenza di carico finché la spia non si spegne.
	Livello olio insufficiente	▶ Rabboccare l'olio.
Spia di pressione olio accesa	Pompa olio difettosa	▶ Fare sostituire la pompa olio.
Indicatore di temperatura motore nel settore rosso	Carico motore troppo elevato	▶ Lasciare girare il motore alcuni minuti senza carico.

## 9 Dati tecnici

### 9.1 Dimensioni

Parametro	Valore
Peso	775 kg
Profondità di taglio (max.)	430 mm
Ø supporto disco	25,4 mm
Ø disco max.	900 mm
Dimensioni (ingombro con carter di protezione disco sollevato)	Lungh. 1.390 mm Largh. 970 mm Alt. 1.290 mm

### 9.2 Motore

Parametro	Valore
Tipo	DEUTZ
Potenza	49 CV
Regime nominale	Come da istruzioni d'uso del produttore
Contenuto d'olio	Come da istruzioni d'uso del produttore
Capacità serbatoio	34,2 l
Propellente	Diesel
Raffreddamento	Ad aria

### 9.3 Comando sollevamento

Parametro	Valore
Tipo di trasmissione	elettroidraulica
Qualità olio	ATF Dexron II D

### 9.4 Comando avanzamento

Parametro	Valore
Tipo di trasmissione	idraulica
Qualità olio	ATF Dexron II D
Raffreddamento	Ad aria con nervature

## 9.5 Livello di rumorosità e vibrazioni

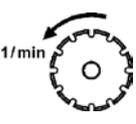
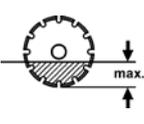
Parametro	Valore
Livello di rumorosità nel posto di lavoro (L <sub>PA</sub> )	91,4 dB(A)*
Pressione acustica sec. ISO 3744 (L <sub>WA</sub> )	111,4 dB(A)*
Vibrazioni DIN EN ISO 5349-2	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

\* Valore nelle seguenti condizioni: comando avanzamento disinserito e disco della sega non in presa. Misurazione a macchina ferma, con motore a pieno carico e disco della sega Ø 900 mm. Nella fase di taglio il livello di rumorosità può essere superiore.

## 9.6 Batteria

Parametro	Valore
Descrizione	Batteria a 12 Volt Group size 24
N. art. batteria DP	2800465
Lunghezza	260 mm
Larghezza	173 mm
Altezza	225 mm
Capacità	600 Amps
Sigla produttore	P7029

## 9.7 Dati di taglio

Ø disco	Disco giri/min	Rapporto	Motore giri/min	Profondità di taglio
500 mm	2700	<b>H</b> (High)	2700	185
700 mm	1800	<b>M</b> (Medium)	2700	285
1000 mm	1200	<b>L</b> (Low)	2700	410
				



Il rapporto può essere cambiato solo a motore fermo. Non agire mai sul dispositivo di innesto con motore in funzione.

## Dichiarazione di conformità CE

Denominazione	Tagliagiunti
Denominazione del tipo	FSD1049★★★
Anno di costruzione	2007
Produttore	TYROLIT Hydrostress AG

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme:

### Direttiva applicata

Direttiva sulle macchine	2006/42/CE
Emissioni di rumore	2000/14/CE
Direttiva inquinante	2004/26/CE

### Norme applicate

EN 12100	Sicurezza delle macchine – Definizioni base, principi generali di progettazione.
EN 982	Sicurezza delle macchine Requisiti tecnici di sicurezza per impianti tecnici di sicurezza e relative parti idrauliche.
EN ISO 3744	Rilevamento del livello di potenza di fonti di rumore mediante misurazione della pressione acustica